



בינה מלאכותית מדריך לצוותי החינוך

# Google Translate

2026

# Google Translate הקדמה ✓

## יותר ממילון דיגיטלי

בעולם של בינה מלאכותית, Google Translate הוא הרבה יותר ממילון דיגיטלי הוא פלטפורמת AI רבת עוצמה וגשר רב לשוני דינמי המפענח מעל 100 שפות באופן מיידי. בשדה החינוכי, הכלי משמש כמנוע ליצירת כיתה מכילה ושוויונית, המאפשר לנו צוותי החינוך להסיר חסמים שפתיים בזמן אמת, לגשר על פערים לימודיים וחברתיים ולחבר את התלמידים לעולם רחב של תרבויות בלחיצת כפתור.

Google Translate מבוסס על בינה מלאכותית מסוג תרגום נוירוני NMT המאפשרת הבנת הקשר ומשמעות של משפטים שלמים, ולא רק תרגום מילולי של מילים.

בזכות זאת מתקבל תרגום טבעי יותר - אך עדיין נדרש שימוש ביקורתי מצד הלומדים.

# Google Translate הקדמה ✓

## מטרות השימוש המרכזיות

**צמצום פערים** - הנגשת חומרי למידה, משימות והוראות לתלמידים עולים או דוברי שפות זרות בזמן אמת, תוך תמיכה בלמידה שוויונית.

**פיתוח אוריינות שפתית** - שיפור הגייה Pronunciation הרחבת אוצר מילים וחיזוק הבנת הנקרא והנשמע בשפות שונות.

**טיפול חשיבה ביקורתית** - הקניית מיומנויות לבחינה והערכה של תוצרי תרגום מבוססי בינה מלאכותית, והבנת מגבלות הכלי.

**חיזוק הקשר בית ספר** - גישור על פערי שפה בתקשורת עם הורים דוברי שפות שונות, וחיזוק מעורבותם בתהליך החינוכי.

## שימושים פדגוגיים בכיתה

### לתלמידים

- ✓ הבנת טקסטים באנגלית
- ✓ הרחבת אוצר מילים
- ✓ תרגול הגייה
- ✓ עבודה עצמאית

### למורים

- ✓ הכנת דפי עבודה רב - לשוניים
- ✓ תקשורת עם הורים דוברי שפות שונות
- ✓ התאמת חומר לרמות שונות

# איך נכנסים? ↙

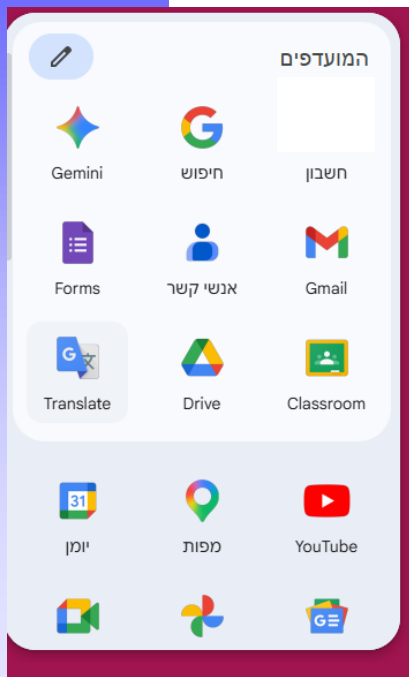
## דרך האתר:

תהליך כניסה לכתובת [.translate.google.co.il](https://translate.google.co.il)

## דרך חשבון Google

**התחברות:** מוודאים שאתם מחוברים לחשבון הגוגל של משרד החינוך שלכם בדפדפן Chrome לחיצה על סמל 9 הנקודות ("ה'וופל") בפינה העליונה ובחירה ביישום תרגום.

**דרך האפליקציה:** הורדת יישומון Google Translate מחנות האפליקציות לנייד או לטאבלט.



# הכרת ממשק המחשב של Google Translate

The screenshot shows the Google Translate web interface. At the top right, there are buttons for 'אתרים' (Sites), 'מסמכים' (Documents), and 'תמונות' (Images). Below these are language selection buttons for 'אנגלית' (English) and 'עברית' (Hebrew). The main input area contains the word 'rachal' and a 'הזנת טקסט' (Enter text) button. Below the input area are buttons for 'התרגום' (Translate), 'העתקה מהירה של הטקסט המקורי ללוח' (Quick copy of original text to clipboard), and 'הרמקול: השמעת התרגום' (Speaker: Hear translation). At the bottom, there are buttons for 'שמירת מילים לשימוש חוזר - מצוין ללמידה' (Save words for reuse - great for learning) and 'היסטוריה: צפייה בכל התרגומים האחרונים שביצעת (שימושי אם שכחת מילה שתרגמת לפני רגע)' (History: View all recent translations (useful if you forgot a word you translated a moment ago)).

לשוניות הקלט

בחירת שפות

התרגום

הזנת טקסט

העתקה מהירה של הטקסט המקורי ללוח

הרמקול: השמעת התרגום.

שמירת מילים לשימוש חוזר - מצוין ללמידה

היסטוריה: צפייה בכל התרגומים האחרונים שביצעת (שימושי אם שכחת מילה שתרגמת לפני רגע).

הכוכב : הוספת המילה או המשפט ל"שיחון האישי"

השיתוף שליחת התרגום במייל או שיתוף בטוויטר או פייסבוק.

סמל ה G חיפוש של המונח ישירות בגוגל כדי לראות תמונות או הקשרים נוספים.

# ממשק תרגום הטקסט



לשונית "טקסט" היא הכלי הבסיסי והנפוץ ביותר.

כאן ניתן להקליד מילים, משפטים או פסקאות שלמות ולקבל תרגום מיידי.

✓ **תרגום טקסט** הקלידו טקסט, בחרו שפה, קבלו תרגום מיידי.

✓ **תרגום קולי** במקום להקליד, ניתן לדבר אל המחשב.

ערך פדגוגי: מצוין לתלמידים המתקשים בכתיבה או לתרגול שטף דיבור.

✓ **תרגום באמצעות מצלמה** מצלמים טקסט (ספר או שלט), מקבלים תרגום מיידי על המסך.

✓ **שמירה** לשימוש חוזר (סמל הכוכב) לחיצה על הכוכב תוסיף את התרגום ל"שיחון האישי" (נשמר)

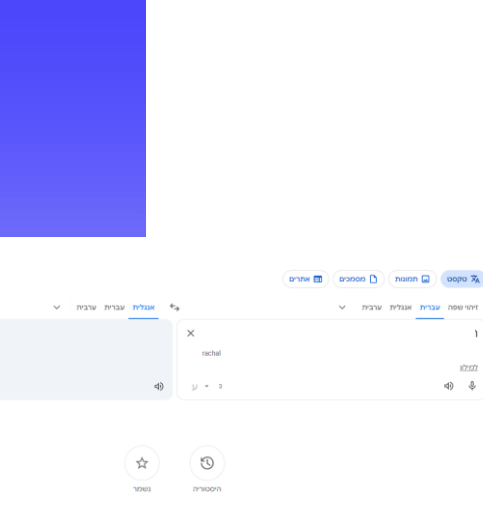
ערך פדגוגי: עוזר לתלמידים לבנות בנק מילים אישי של מונחים שהם מתקשים בהם.

✓ **היסטוריה** גישה לכל התרגומים האחרונים שבוצעו.

ערך פדגוגי: מאפשר למורה ולתלמיד לחזור אחורה ולראות את תהליך הלמידה והמילים שנבדקו במהלך השיעור.

✓ **העתקה ושיתוף** הסמלים בתחתית תיבת התרגום מאפשרים להעתיק את הטקסט בלחיצה אחת ולהדביקו במצגת, במייל או בדף

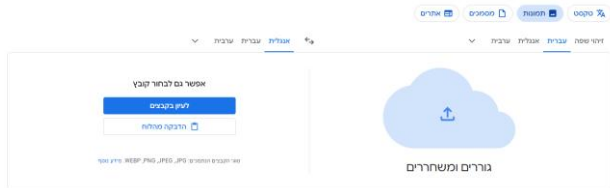
עבודה.



# תרגום ויזואלי של תמונות וקבצי גרפיקה (במחשב)



פונקציית "תמונות" מאפשרת לתרגם טקסט המופיע בתוך קבצי תמונה (כמו צילומי מסך, פוסטרים, או תמונות מהספר) בצורה מהירה ונוחה, תוך שמירה על המראה הוויזואלי המקורי.

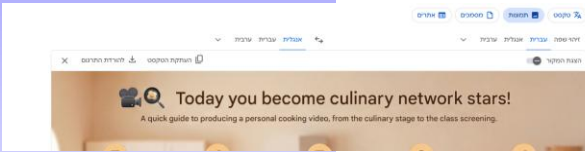


איך מבצעים את התרגום?

1. מעבר ללשונית "תמונות": בממשק העליון של גוגל תרגום, בוחרים באפשרות תמונות.
2. העלאת הקובץ: ניתן לגרור את התמונה ישירות למלבן המסומן או ללחוץ על כפתור "עיון בקבצים" כדי לבחור תמונה מהמחשב.

העתקת טקסט: חילוץ המלל מהתמונה.  
הורדת תרגום: שמירת התמונה במחשב.

3. הגדרת שפות: מוודאים ששפת המקור (השפה בתמונה) ושפת היעד (השפה אליה רוצים לתרגם) מוגדרות נכון.



הצגת המקור: שימוש במתג להשוואה מהירה בין התמונה המקורית לתרגום.

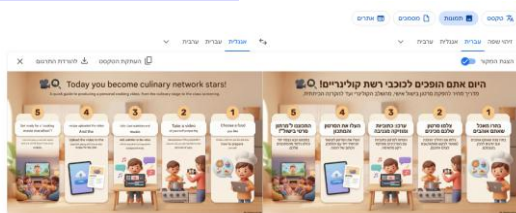
4. צפייה והורדה: גוגל תרגום יטמיע את הטקסט המתורגם ישירות על גבי התמונה. בסיום, ניתן להוריד את התמונה המתורגמת למחשב כקובץ תמונה רגיל לשימוש חוזר.

איך מה הערך הפדגוגי?

✓ הנגשת ויזואליה: תרגום מהיר של תרשימים, מפות וכרזות לימודיות.

✓ עצמאות בלמידה: תרגום דפי ספר והוראות תוך שמירה על עיצוב המקור.

✓ הפקת חומרים: יצירת עזרי למידה מעוצבים ומתורגמים בשניות.



# תרגום מסמכים מלאים Document Translation



פונקציה זו מאפשרת לתרגם קבצים שלמים Word, PDF PowerPoint, Excel במהירות, תוך שמירה מרבית על עיצוב הקובץ המקורי.

**איך זה עובד?**

**בוחרים בלשונית "מסמכים"** במעלה המסך.

**מעלים קובץ:** גוררים את המסמך למרכז המסך או לוחצים על "עיון בקבצים".

**מגדירים שפות:** מוודאים ששפת המקור והיעד נכונות.

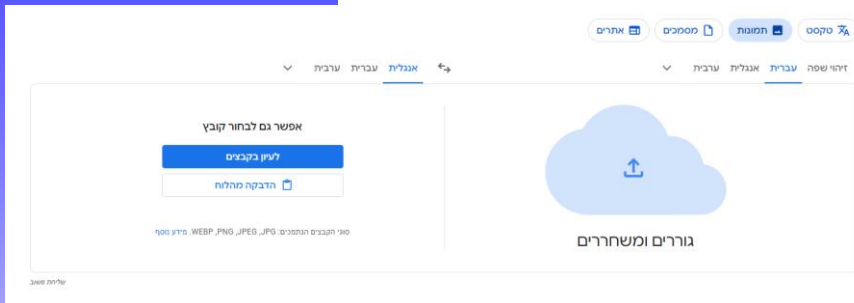
**תרגום והורדה:** לוחצים על כפתור התרגום ומורידים את הקובץ המתורגם למחשב.

**איך מה הערך הפדגוגי?**

✓ **הנגשת תוכן:** התאמת דפי עבודה ומצגות שלמות לתלמידים עולים במינימום מאמץ.

✓ **יעילות מקצועית:** תרגום חומרי לימוד מקיפים ללא צורך בהקלדה מחדש.

✓ **שימור מבנה:** שמירה על סדר התוכן, הגרפים והתמונות כפי שהופיעו במקור.



# תרגום אתרי אינטרנט Websites



תרגום מקיף של אתרי אינטרנט שלמים לשפה הנבחרת, מה שהופך את המידע ברשת לנגיש בכל שפה.

איך זה עובד?

1. בוחרים בלשונית "אתרים" במעלה המסך.
2. מדביקים את כתובת האתר URL בתיבת הטקסט.
3. לוחצים על החץ הכחול - האתר ייפתח בלשונית חדשה כשהוא מתורגם במלואו.

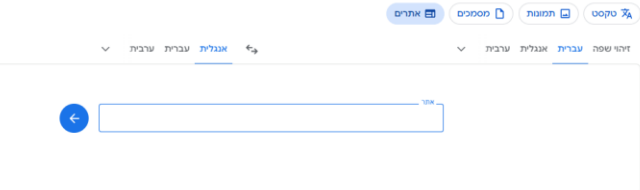
מה הערך הפדגוגי?

- ✓ **חקר גלובלי:** הנגשת מקורות מידע, מאמרים וחדשות מכל העולם בשפת האם.
- ✓ **הסרת חסמים:** מתן אפשרות לשימוש באתרים לימודיים זרים כחלק מהלמידה בכיתה.
- ✓ **למידה אותנטית:** חשיפה לתכנים תרבותיים אותנטיים ממדינות שונות ללא חסמי שפה.

טיפ זהב למורים:

אם אתם משתמשים בדפדפן Chrome אתם אפילו לא צריכים להיכנס לאתר התרגום. פשוט לחצו קליק ימני בכל מקום על דף אינטרנט ובחרו ב-"תרגם לעברית".

**שימו לב:** התרגום האוטומטי הוא מעולה, אבל לא מושלם. תמיד כדאי לעבור עין לפני שמקרינים בכיתה כדי לוודא שהמונחים המקצועיים מדויקים.





## דגשים לצוותי החינוך

- **הקשר הוא המלך:** למדו את התלמידים שהכלי עלול לטעות בניואנסים. תמיד יש לבדוק אם התרגום הגיוני.
- **הכלי כ"גשר":** השתמשו בתרגום כצעד ראשון להסרת חסמים, אך שאפו להקניית שפה לשימוש עצמאי.
- **שמירה על פרטיות:** אין להזין מידע אישי או רגיש של תלמידים (שמות, תעודות זהות) למערכת.

## רעיונות לפעילות בכיתה ("פתיח לשיעור")

- **פעילות "בלש שפות":** תנו לתלמידים פתגם בעברית ותרגמו אותו לשפה אחרת וחזרה. היכן התרגום השתבש? זהו בסיס לדיון על עושר לשוני.
- **תרגול הגייה:** תלמידים משתמשים בכפתור הרמקול כדי לחזור על משפטים באנגלית ולשפר את המבטא.
- **בנק מילים כיתתי:** יצירת "שיחון" Phrasebook משותף של ביטויים יומיומיים בכיתה (למשל: "אפשר לצאת?", "אני צריך עזרה").



**תודה!**